

## **山古志复兴交流馆Orataru**

1 楼：观光信息、咖啡厅、商店

**营业时间：**上午 9 点～下午 5 点

山古志复兴交流馆 Orataru 位于长冈市政府山古志分所旁边，是开启山古志观光之旅的最佳景点。不仅免费提供各种小册子及宣传单，还有工作人员提供该地区的指引信息并推荐山村周围的观光景点。这里还极易欣赏到山古志独具特色、五彩斑斓的锦鲤以及用传统方法养殖锦鲤的梯田和池塘。进门即可看到大水槽中颜色花纹各异的锦鲤，从建筑后方的观景台可远眺村庄梯田的美丽景色。

这里也提供自行车租赁服务，还可在山古志周边散步路线中安排日语或英语导览和语音导览。建议提前联系设施，确认导游的时间安排。有时也会举办工艺品工作坊。

1 楼还设有小型咖啡厅、商店、交流空间。咖啡厅的菜单包括咖哩、乌冬面和热狗等小吃，冰淇淋和磅蛋糕等甜点以及咖啡和红茶等饮品。商店出售当地的蔬菜、野菜、神乐南蛮（一种青辣椒）等当地特产、手制日式点心、鲤鱼主题的纪念品、刺绣球（手鞠球）、明信片等。还为想要拍摄独特照片的游客设置了鲤鱼主题的帽子和招牌。

沿着楼梯，墙上有讲述山古志的冬季积雪深度的标记。

2 楼：地震纪念设施

**开馆时间：**上午 10:00～下午 4:00

设施 2 楼设有展示中越地震相关信息的资料馆，这场 6.6 级的地震于 2004 年 10 月 23 日（星期六）袭击了长冈及其周边地区。中越地震对整个长冈市的建筑、基础设施和生活造成了巨大损坏，时至今日，其影响仍存在于市内的部分地区。可通过 1 楼服务台租借的语音导览工具，聆听日语和英语的详细讲解。

光雕投影可用于显示地震影响的范围，还可由触摸屏观看居民访谈。视频配有多语言字幕，确保所有游客可了解地震全貌。里面介绍了地震后发生的事情、当地居民如何避难、村民如何拼命将引以为傲的斗牛空运至安全的地方进行营救，以及采取了哪些重建措施。被迫避难的山古志居民的访谈尤为打动人心，传递出人们在地震发生后返回祖

先故土、让地区社会存续下去的坚定意志。